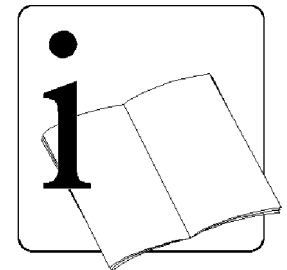


NT 773 I / 993 I





Inhaltsverzeichnis	Seite
Inbetriebnahme	5
Betriebsanleitung	6
Kärcher-Niederlassungen	85
Technische Daten / Schaltplan / Ersatzteilliste	86/87/88
Zubehör / Filtersysteme	89/90

Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen! Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Lists of contents	Page
Commissioning	5
Operating Instructions	10
Kärcher branches	85
Technical Data / Wiring diagram / Spare Parts List	86/87/88
Accessories / Filter systems	89/90

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no.. 5.956-249 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

Tables des matières	Page
Mise en service	5
Notice d'instructions	14
Filiales Kärcher	85
Caractéristiques techniques / Schéma de câblage / Liste des pièces de rechange	86/87/88
Accessoires / Systèmes de filtres	89/90

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les 5.956-249 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

Indici	Pagina
Messa in funzione	5
Istruzioni per l'uso	18
Filiali Kärcher	85
Dati tecnici / Schema elettrico / Elenco pezzi di ricambio	86/87/88
Accessori	89/90

Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente . le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.956-249! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi

Inhoudsopgave	Pagina
Inbedrijfstelling	5
Gebruiksaanwijzing	22
Kärcher – filialen	85
Technische gegevens / Schakelschema / Reserveonderdelenlijst	86/87/88
Accessoires / Filtersystemen	89/90

Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.956-249 beslist lezen!
Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Índices	Paginación
Puesta en servicio	5
Instrucciones de servicio	26
Filiales de Kärcher	85
Datos técnicos / Diagrama de conexiones / Lista de piezas de requesto	86/87/88
Accesorios / Sistemas de filtros	89/90

Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm.. 5.956-249 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio!
Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.

Índices	Página
Colocação em funcionamento	5
Manual de instruções	30
Filiais da Kärcher	85
Dados técnicos / Esquema de ligações / Lista de peças sobresselentes	86/87/88
Accessórios / Sistemas de Filtro	89/90

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente. o manual de instruções e as indicações de segurança nº5.956-249!
Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Πίνακες περιεχομένων	σελίδα
Θέση σε λειτουργία	5
Οδηγίες λειτουργίας	34
Αντιπροσωπείες Kärcher	85
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Κυκλωματικό διάγραμμα / ανταλλακτικά εξαρτήματα / Συστήματα φίλτρων	86/87/88
89/90	

Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφάλειας . αρ. 5.956-249!
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.κ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού συσκευών.



Indholdfortegnelser	Side
Idrifttagning	5
Driftsvejledning	38
Kärcher agenturer	85
Tekniske data / Strømskema / Reservedeliste	86/87/88
Tilbehør / Filtersystemer	89/90

Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!

Dette apparat er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.

Innholdsfortegnelser	Side
Igangsetting	5
Bruksanvisning	42
Kärcher filialer	85
Tekniske data / Kopplingskjema / Reservedeliste	86/87/88
Tilbehør / Filtersystemer	89/90

Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning nr. 5.956-249 ubetinget leses!

Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebutikker.

Innehållsforteckningar	Sid
Idrifttagning	5
Driftinstruktion	46
Kärcher filialer	85
Tekniska data / Kopplingschema / Reservdelista	86/87/88
Tillbehör / Filtersystem	89/90

Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna nr. 5.956-249 innan aggregatet tas i bruk!

Denna apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyringsaffärer.

Sisällysluettelo	Sivu
Käyttöönnotto	5
Käyttöohje	50
Kärcher-toimipisteet	85
Tekniset tiedot / Kytentäkaavio / Varaosalista	86/87/88
Lisävarusteet / Suodatinjärjestelmät	89/90

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja turvallisuusohjeet numero. 5.956-249 ehdottomasti luettava!

Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

Tartalomjegyzék	Oldal
Üzembevétele	5
Üzemeltetési utasítás	54
Kärcher telephelyek	85
Műszaki adatok / Kapcsolási rajz / Cserealkatrészlista	86/87/88
Kellékek / Szűrőrendszerek	89/90

Az első üzembevétele előtt Üzemeltetési utasítást és a számú biztonsági utalást. 5.956-249 feltétlenül elolvasni!

E készülék ipari célra készült, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, raktárakban, irodákban és üzletekben használható

Obsah	Strana
Uvedení do provozu	5
Návod k obsluze	58
Zastoupení Kärcher	85
Technické údaje / Schéma zapojení / Seznam náhradních dílů	86/87/88
Príslušenství / Filtrační systémy	89/90

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze. a bezpečnostní upozornění č. 5.956-249!

Tento přístroj je vhodný pro komerční použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

Kazalo	Stran
Zagon	5
Navodila za obratovanje	62
Kärcher-poslovalnice	85
Tehnični podatki / vezalni načrt / seznam nadomestnih delov	86/87/88
Oprema / Filtrirni sistemi	89/90

Pred prvim zagonom je potrebno prebrati navodila za obratovanje in varnostne napotke št. 5.956-249!

Ta naprava je primerna za gospodarsko rabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih prostorih.



Spis treści	Strona
Uruchomienie	5
Instrukcja obsługi	66
Filie firmy Kärcher	85
Dane techniczne / Schemat ideowy / Lista części zamiennych	86/87/88
Wyposażenie dodatkowe / systemy filtracyjne	89/90

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać. 5.956-249 instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr I do zasysania substancji płynnych.

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

Cuprins	Pagina
Luare în exploatare	5
Instrucțiuni de folosire	70
Sucursale Kärcher	85
Date tehnice / Planul de conexiuni / Listă de piese de schimb	86/87/88
Accesorii / Sisteme de filtrare	89/90

Înainte de prima luare în exploatare, instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță nr. 5.956-249 trebuie citite neapărat!

Acest aparat este adecvat folosirii profesionale, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații comerciale închiriate.

İçindekiler	Sayfa
Servise koyma	5
Kullanma Kılavuzu	74
Kärcher şubeleri	85
Teknik özellikler / Tevzi planı/Yedek parça listesi	86/87/88
Aksesuar / Filtre Sistemleri	89/90

Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzu güvenli bilgilerini No. 5.956-249 mutlaka okuyun!

Bu cihaz ticari kullanım için uygundur; örn. otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, dükkanlarda, satış merkezlerinde, bürolarda ve kiralamaya işletmelerinde kullanılabilir.

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

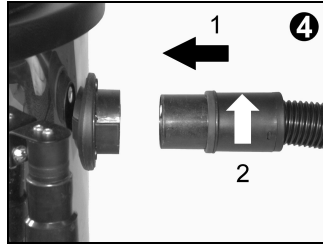
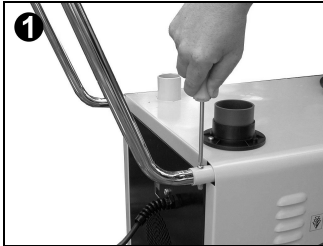
Содержание	Страница
Ввод в эксплуатацию	5
Руководство по эксплуатации	78
Филиалы фирмы Kärcher	85
Технические характеристики/ Электрическая схема/ запасные части	86/87/88
Принадлежности / Фильтровальные системы	89/90

Перед первым пуском руководство по эксплуатации и указания по безопасности №. 5.956-249 следует обязательно прочитать!

Этот прибор предназначен для промышленного применения, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, бюро, арендных помещениях.

Zoznam	Strana
Uvedenie do prevádzky	5
Návod k prevádzke	82
Zastúpenie Kärcher	85
Technické údaje / Schéma zapojenia / Zoznam náhradných dielov	86/87/88
Príslušenstvo / Filtračné systémy	89/90

Pred prvým zapojením do prevádzky je bezpodmienečne nutné prečítať si Návod k prevádzke a Bezpečnostné pokyny č. 5.956-249. Tento prístroj je určený na použitie v nebytových priestoroch, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a je možné ho za týmto účelom prenajímať.



Содержание

Ввод в эксплуатацию	78
Подключение к сети	78
Сухое пылеулавливание	78
Монтаж пакета бумажного фильтра (только NT 773 I, опция)	78
Опорожнить резервуар	79
Влажное всасывание	79
Опорожнить резервуар	80
Уход и техобслуживание	80
Возможные неисправности	80
Декларация Соответствия Европейского Союза	80

Ввод в эксплуатацию

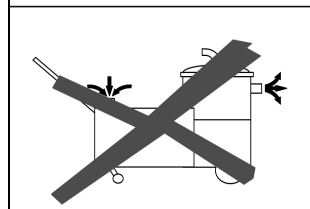
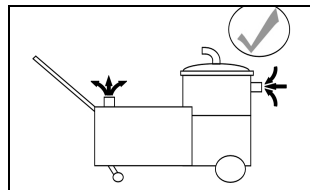
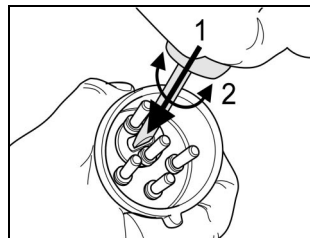
Подключение к сети

Параметры тока питания указаны в технических данных и на типовой табличке



Внимание!

При каждой замене розеток следует проверять направление вращения всасывающей турбины. На всасывающем патрубке пылесоса должен иметься вакуум. При неправильном направлении вращения: Поменять местами полюса на вилке прибора. Если Вы применяете удлинительный кабель, этот кабель должен всегда быть полностью размотан и иметь достаточное сечение.



Сухое пылеулавливание

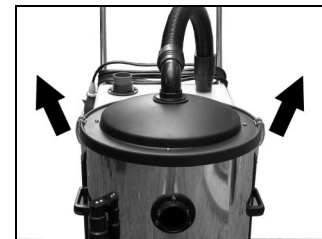


Внимание!

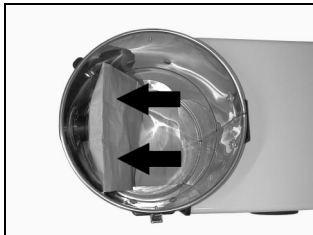
При всасывании никогда не следует удалять бумажный фильтр.

В процессе отсасывания мелкой пыли может дополнительно применяться бумажный фильтровальный пакет или мембранный фильтр.

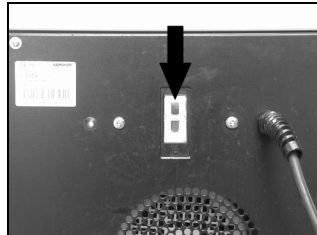
Монтаж пакета бумажного фильтра (только NT 773 I, опция)



- Удалить всасывающий шланг на всасывающей головке
- Расфиксировать и снять всасывающую головку



- Вставить бумажный фильтровальный пакет
- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку
- Повторно подсоединить всасывающий шланг к всасывающей головке

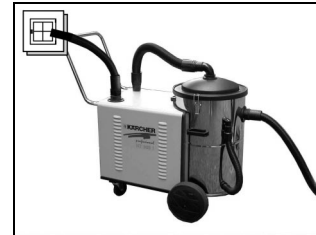


- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе.
- Проверить направление вращения всасывающей турбины

Опорожнить резервуар



- Выключить прибор
 - Удалить всасывающий шланг на всасывающей головке
 - Расфиксировать и снять всасывающую головку
 - Вертикально приподнять резервуар за обе рукоятки (1)
- Резервуар навешен в позиции (2)



Указание:

Отходящий воздух может отводиться с помощью дополнительного шланга (минимальный диаметр Ø 50 мм)

Влажное всасывание



Внимание!

При всасывании мокрой грязи следует предварительно удалить бумажный или мембранный фильтр.

- Удалить бумажный или мембранный фильтр
- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе
- Проверить направление вращения всасывающей турбины

Опорожнить резервуар



- Выключить прибор
- Спустить грязную воду через сливной шланг

Указание:

После окончания мокрой чистки очистить и высушить пылесборник.

Уход и техобслуживание



Предупреждение!

Перед выполнением любых видов работ на самом пылесосе всегда вначале вынуть розетку питающего кабеля из розетки



Чистка защитной решетки в шланге со стороны всасывающей головки и в приборе

Возможные неисправности

Всасывающая турбина не запускается

- Проверить состояние кабеля, штекера, предохранителя и розетки.
- Включить устройство.

Сила всасывания ослабевает

- Опорожнить контейнер.
- Удалить засорения из всасывающей насадки, всасывающей трубы, всасывающего шланга или всасывающего шланга, ведущего к всасывающей головке.
- Очистить/заменить патронный фильтр.
- Заменить бумажный фильтр или мембранный фильтр.

Выход пыли в окружающую среду в процессе отсасывания

- Проверить положение патронного фильтра.
- Зафиксировать всасывающую головку.

Отсутствие силы всасывания

- Опорожнить резервуар.
- Выключить прибор и повторно включить через 10 сек.
- Очистить поплавковую систему патронного фильтра.

Декларация Соответствия Европейского Союза

Настоящим мы заявляем, что ниже обозначенная машина как по своему дизайну и конструкции так и в предлагаемом нами для продажи типом исполнении соответствует основным требованиям по технике безопасности и охраны здоровья ниже указанных Директив Европейского Союза. Данная декларация утрачивает свою силу в случае не согласованной с нами модификации аппарата.

Изделие: Пылесос для
мокрой/сухой чистки
Тип: 1.294-xxx 1.297-xxx

Соответствующие директивы ЕС

Директива Европейского Союза по машинному оборудованию(98/37/EG)
Директива Европейского Союза по низковольтному оборудованию (73/23/EWG), с изменениями, внесенными 93/68/EWG
Директива Европейского Союза по электромагнитной совместимости (89/336/EWG), с изменениями, внесенными 91/263/EWG 92/31/EWG, 93/68/EWG, 93/68/EWG, 93/68/EWG

Применяемые согласованные стандарты

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:1995
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997

Внутренние меры гарантируют, что аппараты серийного производства всегда соответствуют требованиям актуальных Директив Европейского Союза и применяемым стандартам. Нижеподписавшиеся действуют по поручению и по уполномочию исполнительной дирекции.

5.957-624 (06/01)

Коммандитное товарищество Alfred Kärcher (Альфред Керхер) коммандитгезельшафт. Местоположение: Winnenden. Суд, ведущий торговый реестр: Waiblingen, HRA 169. Компаньон, отвечающий своим имуществом. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Местоположение: Winnenden, 2404 Суд, ведущий торговый реестр: Waiblingen, HRB

Исполнительный директор:
Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner,
Herbert Konhäusner, Georg Metz,
Thomas Schöbinger

Alfred Kärcher GmbH & Co.
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
P.O.Box 160
D71349 Winnenden
Тел.: ++49 7195 14-0
Факс : ++49 7195 14-2212



(Graf Reiser Schöbinger)

NT 773 I / NT 993 I

A
 Alfred Kärcher Ges. m.b.H.
 Lichtblaustraße 7
 A-1220 Wien

AUS
 Kärcher (Pty.) Ltd.
 2/158 Browns Road
 Noble Park 3174
 Melbourne, Vict.

B, L, NL
 Kärcher Benelux
 Industrieweg 12
 2320 Hoogstraden

BR
 Kärcher Industria e Comércio Ltda.
 Av. Prof. Benedito Montenegro
 n°419
 Paulinia – Estado de Sao Paulo
 CEP 13.140-000

CDN
 Kärcher Cleaning Systems Inc.
 1770 Alstep Drive
 Mississauga, Ontario L5S1W1

CH
 Kärcher Variorapid AG
 Industriestr. 16
 CH - 8101 Dällikon

CZ
 Kärcher spol. S. r. a.
 Za Mototschnou
 155 00 Praha – Stodůlky

D
Alfred Kärcher GmbH & Co
Vertrieb Deutschland
Friedrich - List - Straße 4
D - 71364 Winnenden

DK
 Kärcher A/S
 Gejihavegaard 5
 DK – 6000 Kolding

E
 Kärcher S.A.
 Pol. Industrial Font del Radium
 Calle Doctor Trueta 6-7
 E - 08400 Granollers (Barcelona)

F
 Kärcher S.A.
 Z.A. des Petits Carreaux
 5, avenue des Coquelicots
 F - 94865 Bonneuil s.
 Marne/CEDEX

FIN
 Kärcher Oy
 Yrittäjätie 17
 FIN - 01800 Klaukkala

GB
 Kärcher (U.K.) Ltd.
 Kärcher House
 Beaumont Road
 Banbury Oxon, OX 16 7TB

GR
 Kärcher S.A.
 Cleaning Systems
 99 Aristoutelous & Ioanninon
 GR - 136 71 Aharnes

H
 Kärcher Hungaria KFT
 Budapest XXI
 Gyepsor u. 1
 P.O. Box 83
 1751 Budapest

HK
 Kärcher Ltd.
 Unit 10, 17/FL. APEC Plaza
 49 Hoi Yuen Road
 Kwun Tong, Kowloon

I
 Kärcher S.p.A.
 Via Elvetia 4
 I - 25050 Cantello (VA)

J
 Kärcher (Japan) Co., Ltd.
 Irene Kärcher Building
 No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome
 Taiwa-cho, Kurokawa-gun
 Miyagi, 981-34, Japan

N
 Kärcher A/S
 Gjerdrumsvei 4
 Postboks 94, Grefsen
 N - 0409 Oslo

P
 Neoparts
 Comercio e Indústria Automovel,
 Lda
 Largo Vitorino Damásio. 10
 1200 Lisbon

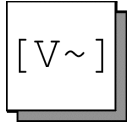
PL
 Kärcher Poland Ltd.
 Sp. zo. o.
 Ul. Godlewskiego 22
 30-198 Kraków

S
 Kärcher AB
 Box 24
 S - 42502 Hisings - Kärra

USA
 Alfred Kärcher Inc.
 P.O. Box 6510
 1600 Cottontail Lane
 Somerset, NJ 08875

ZA
 Kärcher (Pty.) Ltd.
 P.O. Box 2417
 Kempton Park 1620

NT 773 I / NT 993 I



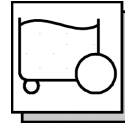
EUR:

400 V / 3~50 Hz



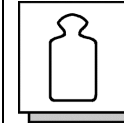
NT 773 I
NT 993 I

72 dB (A)
76 dB (A)



NT 773 I:
NT 993 I

81 l
105 l



NT 773 I
NT 993 I

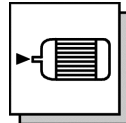
70 kg
80 kg



10 m
H07RN-F4G x 1,5
EUR:

6.641-148

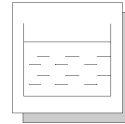
(Meterware)
(To order as cut goods)
(Commande comme marchandise
au metre)



NT 773 I
P norm:
P max:
NT 993 I
P norm:
P max:

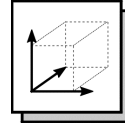
1850 W
2100 W

3500 W
4000 W



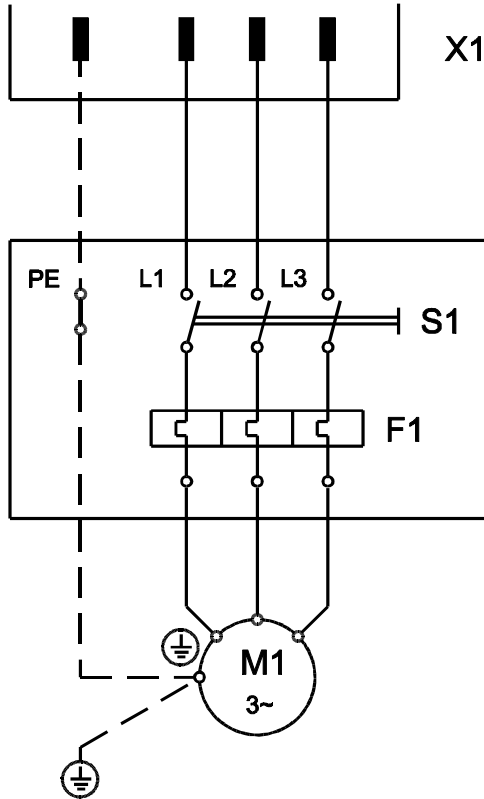
NT 773 I:
NT 993 I

54 l
75 l



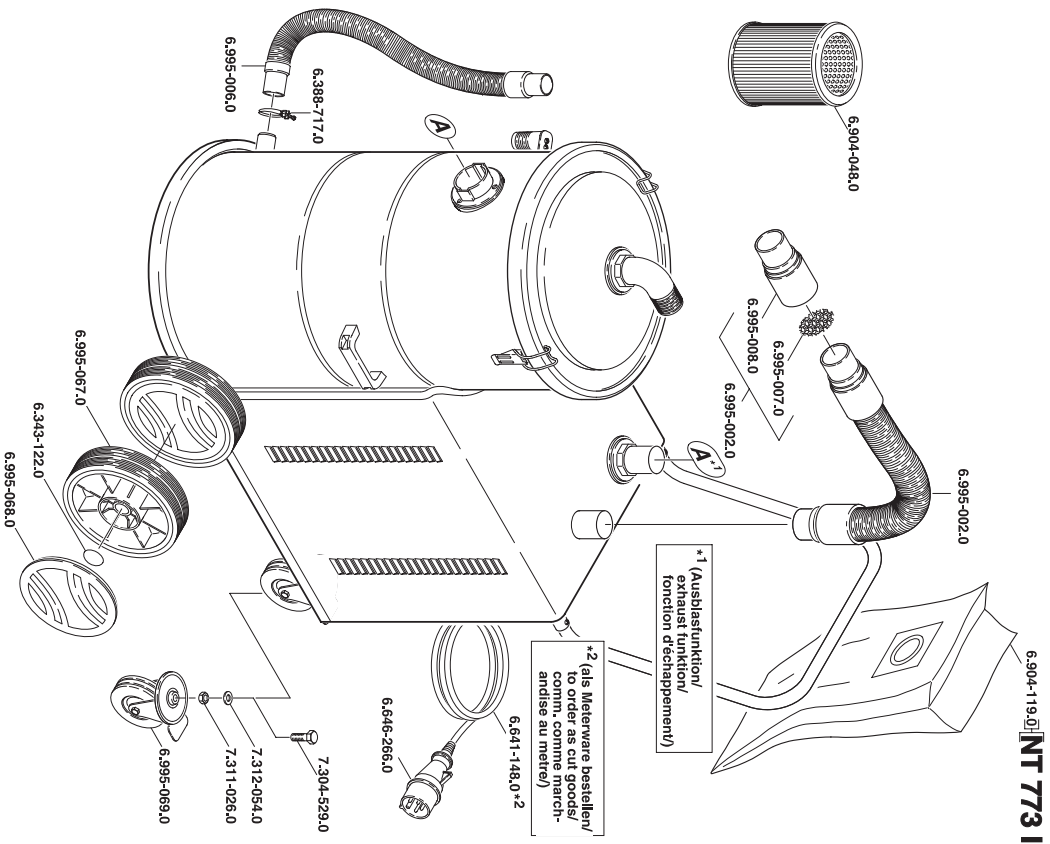
NT 773 I
1170mm x 590 mm x 1030 mm
NT 993 I
1170mm x 590 mm x 1070 mm


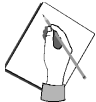
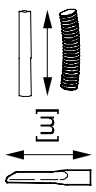

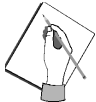
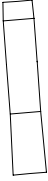
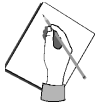
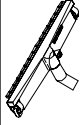
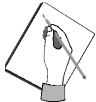

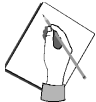

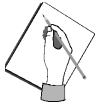

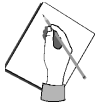

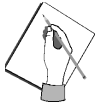

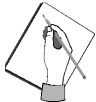
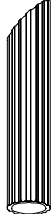
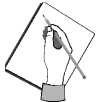

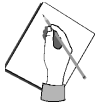
400V / 3~ 50HZ



- M1 Saugturbine
Suction turbine
- S1 Turbine d'aspiration
Schalter Turbine
Switch suction turbine
Interrupteur de turbine
- X1 Stecker
Plug
Fiche
- F1 Sicherung
Fuse
Fusible

NT 773 I | **NT 993 I**
 1.294-101.0 | 1.297-101.0



		<p>4.440-263 4.440-303 OL 4.440-612 OL 4.440-613 OL 4.440-614 OL 4.440-615 SP 4.440-616 EL 4.440-617 EL</p>	<p>40 40 40 40 50 50 50 50</p>	<p>4,0 4,0 10,0 4,0 10,0 10,0 4,0 10,0</p>		<p>176 x 126 200 x 70 152 (Δ)</p>
		<p>6.900-276 M 6.902-011 M / M 6.902-080 RS</p>	<p>40 50 50</p>			
		<p>6.900-275 M 6.902-013 M 6.902-082 RS</p>	<p>40 50 50</p>	<p>0,5 0,5 0,5</p>		
		<p>6.903-051 ALU 6.903-018 ALU 6.903-038 ALU</p>	<p>40 40 50</p>			<p>450 370 500</p>
		<p>6.903-063 6.903-062 6.903-081 OL 6.906-066</p>				<p>450 370 370 500</p>
		<p>6.903-065 6.904-064 6.903-067</p>				<p>450 370 500</p>
		<p>6.903-033 6.900-222 6.900-926</p>	<p>40 50 50</p>	<p>290 370 200</p>		
		<p>6.900-226 6.900-927 ALU 6.903-233 (Δ) K</p>	<p>50 50 50</p>			<p>176 x 126 200 x 70 152 (Δ)</p>
		<p>6.903-360 RS</p>	<p>50</p>			<p>115 x 35</p>
		<p>6.902-105 G 6.902-106 G</p>	<p>40 50</p>	<p>220 220</p>		
		<p>4.783-057 G</p>	<p>40</p>	<p>200</p>		

EL = elektrisch leitend
electrical conductive
conducteur électrique

K = Kunststoff
plastic
plastique

M = Metall
metal
métal

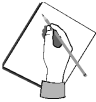
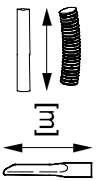
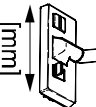




RS = rostfreier Stahl
stainless steel
acier inoxydable

SP = Mit Stahlspirale
with steel spiral
et acier spirale

G = Gummi
rubber
caoutchouc

OL = ölbeständig
oil resistant
résistant à l'huile

ALU = Aluminium
aluminium
aluminium

		<p>Ø [mm]</p>	 <p>[m]</p>	 <p>[mm]</p>
	<p>6.906-105</p>			
	<p>6.904-119 (NT 773 I)</p>			
	<p>6.904-048</p>			
	<p>2.639-780</p>			
<p>EL = elektrisch leitend electrical conductive conducteur électrique</p> <p>M = Metall métal</p>	<p>K = Kunststoff plastic</p> <p>RS = rostfreier Stahl stainless steel acier inoxydable</p>	<p>SP = Mit Stahlspirale with steel spiral et acier spirale</p>	<p>OL = ölbeständig oil resistant résistant à l'huile</p>	<p>ALU = Aluminium aluminium</p>